





### 小缺點可愛

「最好的人，都是犯過錯誤的過來人，一個人往往因為有一點小小的缺點，更顯出他的可愛。」——莎士比亞

這當然並不是為那些大奸大惡的人文過飾非，但有一點缺點，犯小錯誤，誰也免不了，那點點會沒有缺點、不犯錯誤的人是沒有的，那是神，不是人。

有些人挑選對象，是十分苛刻的，樣貌、才學、財富、社會地位、家庭背景……甚至連他家那中那女，才算得公平。

其實，就算出現一個十全十美的人，他未必必愛你，你也未必必愛他；你拿什麼去配人家的十全十美呢！

再說，要是有一個人，他也不是完美的對象，因為只有「科學化」的人，才不會有情緒，才沒有缺點，而這種「人」必然是缺乏感情，沒有感情就容易做錯事。

選擇對象，還是大處認真，小事糊塗好。否則還自尋煩惱。

### 千家駒的呼籲

著名經濟學家千家駒在《人民日報》撰文，呼籲中共要更多注意改善人民的生活。

這是一篇很有見地的文章，他認為，我們黨在革命戰爭年代，是為了解放人民而鬥爭的，但現在革命已經勝利了，我們黨的主要任務，就應該是改善人民的生活，使人民過上幸福的生活。

他呼籲，黨和政府要切實執行黨在過渡時期的總路綫，即「發展生產，繁榮經濟，公私兼顧，勞資兩利」的方針，使社會主義建設事業取得長足的進展。

他還指出，黨和政府要切實執行「百花齊放，百家爭鳴」的方針，使科學文化事業蓬蓬勃勃地發展起來。

他呼籲，黨和政府要切實執行「團結、民主、和諧」的方針，使全國人民團結一致，為實現社會主義和共產主義的偉大事業而努力奮鬥。

### 期渡過個是在現

目前中國的情況，似乎是在一個過渡時期，由舊的社會主義向新的社會主義過渡。

在過渡時期，我們黨的主要任務，就是要把一個經濟文化落後的國家，建設成一個現代化的社會主義國家。

為了完成這個任務，我們黨必須切實執行黨在過渡時期的總路綫，切實執行「發展生產，繁榮經濟，公私兼顧，勞資兩利」的方針，切實執行「百花齊放，百家爭鳴」的方針，切實執行「團結、民主、和諧」的方針。

我們必須認識到，過渡時期是一個艱苦的時期，我們必須有長期奮鬥的決心和勇氣，我們必須團結全國人民，為實現社會主義和共產主義的偉大事業而努力奮鬥。

### 貓眼的「捕鼠本能」

貓的眼睛，有一種「捕鼠本能」，這是一種非常神奇的本能。

貓的眼睛，在黑暗中會發出綠色的光，這就是貓的「捕鼠本能」。

貓的眼睛，在黑暗中能看得很清楚，這就是貓的「捕鼠本能」。

貓的眼睛，在黑暗中能聽得很清楚，這就是貓的「捕鼠本能」。

貓的眼睛，在黑暗中能嗅得很清楚，這就是貓的「捕鼠本能」。

貓的眼睛，在黑暗中能嘗得很清楚，這就是貓的「捕鼠本能」。

### 減字木蘭花

參加運動，中國健兒排陣。  
若得頭，更不出了亞洲。  
若得中，跨亞之勇乃可道。

### 福得禍因

這是個人的故事，在一個不幸的飛機失事中，死了不少人。

這是一起悲劇，也是一起慘劇。我們應該從中吸取教訓，防止類似事件的再次發生。

我們應該加強對飛機安全的檢查，提高飛行員的素質，確保飛機的安全運行。

我們應該加強對乘客的安全教育，提高乘客的安全意識，確保飛機的安全運行。

### 變焦眼

變焦眼，是一種常見的眼疾，患者視物模糊，視力下降。

變焦眼的發生，與年齡、用眼習慣、營養狀況等因素有關。

患者應及時就醫，接受治療，以免延誤病情。

### 記小平太

小平太，一個普通的名字，卻有著不尋常的經歷。

他經歷了戰爭的洗禮，經歷了生活的艱辛，但他始終堅強地活著。

他的故事，是那個時代的縮影，也是那個時代的見證。

他的精神，是我們學習的榜樣，也是我們前進的動力。

### 秘密非每齡年人藝女洋

許多女藝人，在年輕時就成名，她們的經歷，是許多人的羨慕對象。

她們的成名，是因為她們有著過人的才華，有著獨特的魅力。

她們的經歷，是艱辛的，也是不平靜的。她們在光輝燦爛的背後，有著常人難以想象的苦悶和掙扎。

她們的故事，是動人的，也是感人的。她們用她們的才華和魅力，為我們帶來了無數精彩的表演。

### 心靈與截碰

心靈與截碰，這是一個關於心靈與現實的碰撞。

我們的心靈，是自由的，也是無畏的。我們的心靈，是渴望自由的，也是渴望現實的。

我們的心靈，在現實的碰撞中，會感到痛苦，也會感到快樂。我們的心靈，在現實的碰撞中，會變得堅強，也會變得脆弱。

我們的心靈，在現實的碰撞中，會不斷成長，也會不斷成熟。我們的心靈，在現實的碰撞中，會不斷超越，也會不斷突破。

### 物港人港

香港，一個繁華的港口，一個充滿活力的城市。

香港，是一個國際化的城市，是一個包容性的城市。香港，是一個充滿機會的城市，是一個充滿希望的城市。

香港，是一個充滿魅力的城市，是一個充滿魅力的城市。香港，是一個充滿魅力的城市，是一個充滿魅力的城市。

香港，是一個充滿魅力的城市，是一個充滿魅力的城市。香港，是一個充滿魅力的城市，是一個充滿魅力的城市。

### 也是能源

能源，是現代社會發展的動力，也是人類生活的基本保障。

能源的開發和利用，是人類文明進步的標誌。能源的開發和利用，是人類文明進步的標誌。

能源的開發和利用，是人類文明進步的標誌。能源的開發和利用，是人類文明進步的標誌。

能源的開發和利用，是人類文明進步的標誌。能源的開發和利用，是人類文明進步的標誌。

### 許學士治病

許學士，一位著名的中醫師，他的治病經驗，是許多人的學習榜樣。

許學士治病，注重辨證論治，注重因人制宜。許學士治病，注重辨證論治，注重因人制宜。

許學士治病，注重辨證論治，注重因人制宜。許學士治病，注重辨證論治，注重因人制宜。

許學士治病，注重辨證論治，注重因人制宜。許學士治病，注重辨證論治，注重因人制宜。

### 堂藥

堂藥，是中國傳統醫學的瑰寶，也是人類健康的守護神。

堂藥的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。堂藥的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。

堂藥的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。堂藥的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。

堂藥的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。堂藥的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。

### 情詩一束

記得在那漫長的日子裡，我們常常相識。  
你望一下我，我望一下你，  
什麼話也沒有說，  
什麼話也沒有說，  
只是交換一下目光。

### 到想有沒絕

絕望，是人類生活的一種痛苦，也是一種掙扎。

絕望的產生，是因為我們對現實感到無力，對未來感到迷茫。

絕望的產生，是因為我們對現實感到無力，對未來感到迷茫。絕望的產生，是因為我們對現實感到無力，對未來感到迷茫。

絕望的產生，是因為我們對現實感到無力，對未來感到迷茫。絕望的產生，是因為我們對現實感到無力，對未來感到迷茫。

### 美港

美港，一個美麗的城市，一個充滿活力的港口。

美港的風景，是動人的，也是感人的。美港的風景，是動人的，也是感人的。

美港的風景，是動人的，也是感人的。美港的風景，是動人的，也是感人的。

美港的風景，是動人的，也是感人的。美港的風景，是動人的，也是感人的。

### 次市彈

次市彈，是現代戰爭的一種武器，也是人類文明的產物。

次市彈的發明和應用，是人類科學進步的標誌。次市彈的發明和應用，是人類科學進步的標誌。

次市彈的發明和應用，是人類科學進步的標誌。次市彈的發明和應用，是人類科學進步的標誌。

次市彈的發明和應用，是人類科學進步的標誌。次市彈的發明和應用，是人類科學進步的標誌。

### 日貨

日貨，是日本的產品，也是日本文化的代表。

日貨的生產和銷售，是日本文學進步的標誌。日貨的生產和銷售，是日本文學進步的標誌。

日貨的生產和銷售，是日本文學進步的標誌。日貨的生產和銷售，是日本文學進步的標誌。

日貨的生產和銷售，是日本文學進步的標誌。日貨的生產和銷售，是日本文學進步的標誌。

### 看電影「文成公主」

看電影「文成公主」，這是一個關於愛情和友誼的故事。

文成公主，一位美麗的女子，她的故事，是動人的，也是感人的。

文成公主，一位美麗的女子，她的故事，是動人的，也是感人的。文成公主，一位美麗的女子，她的故事，是動人的，也是感人的。

文成公主，一位美麗的女子，她的故事，是動人的，也是感人的。文成公主，一位美麗的女子，她的故事，是動人的，也是感人的。

### 猶如置身武俠劇場

猶如置身武俠劇場，這是一個關於武俠和英雄的故事。

武俠，是中國傳統文學的一種形式，也是人類文化的瑰寶。

武俠的產生和發展，是人類文學進步的標誌。武俠的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

武俠的產生和發展，是人類文學進步的標誌。武俠的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

### 可能月下老人真的老了

月下老人，是中國民間傳說中的一位神祇，他是掌管人緣的神。

月下老人的故事，是動人的，也是感人的。月下老人的故事，是動人的，也是感人的。

月下老人的故事，是動人的，也是感人的。月下老人的故事，是動人的，也是感人的。

月下老人的故事，是動人的，也是感人的。月下老人的故事，是動人的，也是感人的。

### 伯三子女已俱四望仍花

伯三，一位著名的藝術家，他的子女，是許多人的學習榜樣。

伯三子女，是動人的，也是感人的。伯三子女，是動人的，也是感人的。

伯三子女，是動人的，也是感人的。伯三子女，是動人的，也是感人的。

伯三子女，是動人的，也是感人的。伯三子女，是動人的，也是感人的。

### 性

性，是人類生活的一部分，也是人類文明的產物。

性的產生和發展，是人類科學進步的標誌。性的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

性的產生和發展，是人類科學進步的標誌。性的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

性的產生和發展，是人類科學進步的標誌。性的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

### 空架

空架，是建築的一種形式，也是人類文明的產物。

空架的產生和發展，是人類科學進步的標誌。空架的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

空架的產生和發展，是人類科學進步的標誌。空架的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

空架的產生和發展，是人類科學進步的標誌。空架的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

### 景德鎮薄胎瓷燈

景德鎮薄胎瓷燈，是中國傳統工藝的一種形式，也是人類文化的瑰寶。

薄胎瓷燈的生產和銷售，是中國傳統工藝進步的標誌。薄胎瓷燈的生產和銷售，是中國傳統工藝進步的標誌。

薄胎瓷燈的生產和銷售，是中國傳統工藝進步的標誌。薄胎瓷燈的生產和銷售，是中國傳統工藝進步的標誌。

薄胎瓷燈的生產和銷售，是中國傳統工藝進步的標誌。薄胎瓷燈的生產和銷售，是中國傳統工藝進步的標誌。

### 李竹雀孔

李竹雀孔，是中國傳統醫學的一種形式，也是人類健康的守護神。

李竹雀孔的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。李竹雀孔的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。

李竹雀孔的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。李竹雀孔的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。

李竹雀孔的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。李竹雀孔的發明和應用，是人類醫學進步的標誌。

### 為易不親母

為易不親母，這是一個關於親情的故事。

親情，是人類生活的一部分，也是人類文明的產物。親情，是人類生活的一部分，也是人類文明的產物。

親情的產生和發展，是人類科學進步的標誌。親情的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

親情的產生和發展，是人類科學進步的標誌。親情的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

### 「橋」新化感

「橋」，是人類生活的一部分，也是人類文明的產物。

「橋」的產生和發展，是人類科學進步的標誌。「橋」的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

「橋」的產生和發展，是人類科學進步的標誌。「橋」的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

「橋」的產生和發展，是人類科學進步的標誌。「橋」的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

### 開眼界

開眼界，是人類生活的一部分，也是人類文明的產物。

開眼界的產生和發展，是人類科學進步的標誌。開眼界的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

開眼界的產生和發展，是人類科學進步的標誌。開眼界的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

開眼界的產生和發展，是人類科學進步的標誌。開眼界的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

### 玲八龍

玲八龍，是中國傳統文學的一種形式，也是人類文化的瑰寶。

玲八龍的產生和發展，是人類文學進步的標誌。玲八龍的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

玲八龍的產生和發展，是人類文學進步的標誌。玲八龍的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

玲八龍的產生和發展，是人類文學進步的標誌。玲八龍的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

### 香港教研可混可憐

香港教研，是香港教育的一部分，也是香港文明的產物。

香港教研的產生和發展，是香港教育進步的標誌。香港教研的產生和發展，是香港教育進步的標誌。

香港教研的產生和發展，是香港教育進步的標誌。香港教研的產生和發展，是香港教育進步的標誌。

香港教研的產生和發展，是香港教育進步的標誌。香港教研的產生和發展，是香港教育進步的標誌。

### 非真不活度

非真不活度，這是一個關於生活的故事。

生活，是人類生活的一部分，也是人類文明的產物。生活，是人類生活的一部分，也是人類文明的產物。

生活的產生和發展，是人類科學進步的標誌。生活的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

生活的產生和發展，是人類科學進步的標誌。生活的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

### 情詩一束

情詩一束，是人類生活的一部分，也是人類文明的產物。

情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

### 對詩與作工難談烈彩真與們他

對詩與作工難談烈彩真與們他，這是一個關於詩和工作的故事。

詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

### 尚京專

尚京專，是中國傳統文學的一種形式，也是人類文化的瑰寶。

尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

### 情詩一束

情詩一束，是人類生活的一部分，也是人類文明的產物。

情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

### 對詩與作工難談烈彩真與們他

對詩與作工難談烈彩真與們他，這是一個關於詩和工作的故事。

詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

### 尚京專

尚京專，是中國傳統文學的一種形式，也是人類文化的瑰寶。

尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

### 情詩一束

情詩一束，是人類生活的一部分，也是人類文明的產物。

情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。情詩的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

### 對詩與作工難談烈彩真與們他

對詩與作工難談烈彩真與們他，這是一個關於詩和工作的故事。

詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。詩和工作的產生和發展，是人類科學進步的標誌。

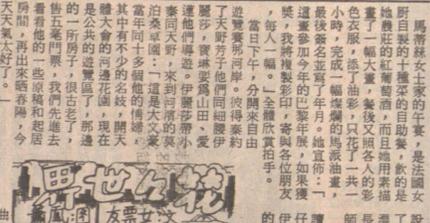
### 尚京專

尚京專，是中國傳統文學的一種形式，也是人類文化的瑰寶。

尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。

尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。尚京專的產生和發展，是人類文學進步的標誌。



馬路女士家午餐，是法國女廚師的十種菜餚，是法國女廚師的十種菜餚，是法國女廚師的十種菜餚...

馬路女士家午餐，是法國女廚師的十種菜餚，是法國女廚師的十種菜餚，是法國女廚師的十種菜餚...

色變水河裡眼人情：三五六一  
「天野好，你這人，怎麼這樣？」  
「天野好，你這人，怎麼這樣？」

九九八：正人君子  
王定好，你這人，怎麼這樣？  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

海島  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

不必到律師樓簽約  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

夜歸的女人  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

絕大陰謀  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

項莊舞劍  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

折掉黃梅  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

無聲的歌  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

街談巷議必有可探  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

帶狀疱疹早已潛伏  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

醫學淺釋  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

南國陶都廣東石灣  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

一匹馬力應如何計算  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

亞洲四百多所大學  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

世界報界五萬多種  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

黃炳師泥塑剪破案稱一絕  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

啤酒廠老闆購買蒸氣機的故事  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

原因在於教師的作用及報酬等  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

世界報界五萬多種  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

黃炳師泥塑剪破案稱一絕  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

量行發洲歐  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

量行發洲歐  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

量行發洲歐  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」

量行發洲歐  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」  
「王定好，你這人，怎麼這樣？」





### 名提「獎馬金」獲《愛最》 角配女了成格降人騫繆

#### 情內事此，「角主女佳最」名提獲仍嘉艾張 究追要時俞，何如

俞珍昨日送來情文與繆騫人配角的飛馬獎，對於「最佳女主角」的提名，她感到意外。她認為，這不僅是對自己演技的肯定，也是對她所飾演的角色的肯定。她對獲此提名感到高興，並表示將繼續努力，為觀眾帶來更多優秀的作品。



繆騫人獲「最佳女主角」提名

### 不肯參展不理票房 徐克追求撞彩機會

《刀馬旦》在「金馬獎」上無名，徐克對此感到遺憾。他表示，他並不追求票房，而是更注重作品的藝術價值。他認為，電影應該是一種藝術的表達，而不僅僅是為了賺錢。他將繼續堅持自己的創作風格，為觀眾提供高質量的電影作品。



徐克追求撞彩機會



何B在片場

### 何B講出姐出 譚炳文感稿亂排苦

何B在片場表現出色，深受導演讚賞。她認為，演員應該全身心地投入到角色中，才能呈現出最真實的情感。她對自己的表現感到滿意，並表示將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的表演。

### 港產片賣座 台片多虧本 台灣片商展開救亡

最近港產片賣座情況良好，而台灣片商則面臨虧本困境。台灣片商為了扭轉頹勢，紛紛展開救亡行動。他們通過多種途徑籌集資金，並尋求與香港片商合作，以期在激烈的市場競爭中生存下去。

### 許冠文讚賞阿B 雙方合作成數高

許冠文對阿B的演技表示讚賞，認為她是一位非常有潛力的演員。雙方在合作過程中配合默契，合作成數高。許冠文表示，他將繼續與阿B合作，共同創作更多優秀的電影作品。

### 魚王水族館

中國運到大批大小種金魚，種類繁多，價格公道。歡迎各界人士前來參觀選購。地址：748 E. Hastings St. 電話：253-2633

書號	書名	定價	書號	書名	定價
M204	英語學習	7.25	M85	物	38.25
M705	足球世界	10.25	M13	考古	40.50
M19	新體育	11.25	M158	大華醫學	9.75
M230	知識就是力量	10.50	M86	中華醫學雜誌	36.25
M231	現代化	10.20	M221	中醫藥雜誌	12.25
M293	家用電器	9.00	M140	中醫雜誌	17.00
M179	電子世界	10.00	M186	新中醫	16.25
M159	中國激光	14.75	Q702	新氣功	4.25
M160	核技術	21.50	BM491	氣功	3.25
M106	無線電	10.50	Q970	氣功與科學	3.75
M269	小說月報	17.00	M654	氣功與武術	12.00
BM151	收穫	18.50	M701	中華武術	10.25
BM661	花城	17.75	BM733	武術健身	6.00
BM143	書法	17.50	M655	武林	17.00
M767	中國花卉盆景	11.00	IC	中國日報	17.00
M35	美術	21.75	M252	廣東日報	41.50
Q205	中國畫	16.25	M501	解放軍報	30.75
M345	中國建築	11.75	M39	上海日報	10.00
M377	中國食品	10.50	M39	民族日報	25.50
BM251	旅遊	6.25	BM497	羊城晚報	17.75
M37	連環圖畫	19.00	BM497	中國建設	10.00
M42	科學(實驗)博覽	12.00	BM497	中國建設	13.00
M157	科學(實驗)博覽	9.75	BM497	中國建設	13.00
M150	國際航空	11.00	BM497	中國建設	34.00
M80	地理知識	8.50	BM497	中國建設	7.00
M275	航空知識	10.25	BM497	中國建設	21.00
M128	航海知識	9.00	BM497	中國建設	28.00
M117	棋	4.50	BM497	中國建設	40.00
M193	北方棋藝	10.75	BM497	中國建設	45.00
M234	集郵	10.50			

### 太平洋旅行社

T.P.Y. Travel Service  
71 Pender Street East  
Vancouver, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE: 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
歡迎光臨詢問  
代理各大航空公司、船公司、火車票、代訂各地旅館、快捷妥當。

### 先進電業

全部電器音響一律八五折  
清貨大減價  
前後兩用迴帶機 原價\$49.90 特價\$38.88  
汽車機 原價\$199 特價\$138 (AM/FM自動迴帶連喇叭包安裝)  
租電視劇集、電影錄影帶 價錢平到你笑!! 好過睇電視!!  
原音流行國粵語唱帶 十元三盒  
凡購買滿一百元以上 另加送贈送二十集錄影帶

### 環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL  
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
溫哥華打東街258號 電話 684-2341  
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA  
列治文第三路6340號 電話 278-4401  
主理 丘錫琛先生 (MR. FRED YAU)

### 美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.  
204-10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611  
精選亞洲十一天遊  
香港、中國十七天豪華團  
來回溫埠、香港大特價\$875 包六晚酒店\$1050

### 黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES  
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381  
公証人黃立錚專辦 文件認證 誓詞 產業契據 護照簽證 授權文件 遺囑  
代理各大航空公司。代訂各國旅行團。酒店。汽車。  
香港 \$938.00 HONG KONG  
三藩市 1ST - \$215.00 2ND - \$99.00 SAN FRANCISCO  
賭城 \$189.00 RENO  
夏威夷 \$329.00 HONOLULU  
辦理 AUTOPLAN 汽車燕梳。房屋。商業。旅遊保險

(香港中旅正式委任為加西總代理 "在外售券、境內取貨" 業務。)  
為方便海外華僑、外籍華人、留學生、訪問學者、出國公務員、出國探親公民在回國時攜帶各種物品起見經中旅社委任代理在加拿大購券。中國境內取貨業務。  
代售進口原裝電視機。錄像機。電冰箱。洗衣機。收錄音機。音響組合。摩托車。微波爐。電風扇。電飯鍋。電動衣車。自行車。各種客貨車等供僑選擇。提貨地點分別為廣州。北京。上海。福州。泉州。廈門。汕頭。海口。開平。梅縣。流沙。拱北。深圳等地中旅社。詳情請來電查詢。





### 張靜盧與雜誌總匯

健明

在中國當代出版史上，張靜盧可說是一位怪傑(附屬為其同輩)。他同阿爾斯蘭(附屬為其同輩)一樣，是位怪傑。在上海，他當過幾年小學教員，在上海，他當過幾年小學教員，在上海，他當過幾年小學教員...

### 苦幹肯幹

一九三四年五月一日，自命為上海救國運動委員會的張靜盧，在文化街辦起了一本雜誌，名為《苦幹肯幹》。這本雜誌，是張靜盧在上海創辦的...

### 單身走到北極的人

關英

聞名的日本登山探險家，在短時間內，在短時間內，在短時間內，在短時間內，在短時間內...

### 葉劍英的一首詩

葉劍英

一九三九年四月，在西安，在西安，在西安，在西安，在西安...

### 蘇曼殊在港逃婚前後

清末年，蘇曼殊在港，蘇曼殊在港，蘇曼殊在港，蘇曼殊在港，蘇曼殊在港...

### 眾望所歸

上海雜誌公司，上海雜誌公司，上海雜誌公司，上海雜誌公司，上海雜誌公司...

### 值得懷念

五十年代的張靜盧，五十年代的張靜盧，五十年代的張靜盧，五十年代的張靜盧...



### 物誌

物誌

物誌

### 苦幹肯幹

苦幹肯幹

### 眾望所歸

眾望所歸

### 值得懷念

值得懷念

### 苦幹肯幹

苦幹肯幹

### 眾望所歸

眾望所歸

### 值得懷念

值得懷念

### 值得懷念

值得懷念

### 苦幹肯幹

苦幹肯幹

### 眾望所歸

眾望所歸

### 值得懷念

值得懷念

### 值得懷念

值得懷念

### 苦幹肯幹

苦幹肯幹

### 眾望所歸

眾望所歸

### 值得懷念

值得懷念

### 值得懷念

值得懷念

### 苦幹肯幹

苦幹肯幹

### 眾望所歸

眾望所歸

### 值得懷念

值得懷念

### 值得懷念

值得懷念

### 苦幹肯幹

苦幹肯幹

### 眾望所歸

眾望所歸

### 值得懷念

值得懷念

### 值得懷念

值得懷念

**Max King 美景食屋**  
BAKERY & RESTAURANT LTD.  
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.  
TEL: (604) 684-2178

各式西餅 各式麵包 各式蛋糕 各式西餅

無任歡迎

**大新餐館用具**  
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.  
1127 E. HASTINGS ST. VAN.  
買賣新舊餐館用具

修理：冷暖氣機 炸油爐 製雪機 凍多士爐 爐頭 日夜服務 TEL: 255-8338

V.C. KITCHEN CABINETS SHOWROOM OPEN  
**永潔廚櫃陳列**  
平靚快 免費估價  
東15街649號 電話：872-8720

**簡業存旅行社**  
Gunn's Travel Ltd.  
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA  
Telephone: 685-2235 685-2236

本旅行社代理加航、日航、國泰、美西、西北、聯合、及環球各大航空公司機票。飛往世界各地，快捷妥當。

**李華電器修理**  
收上政電乾洗雪  
費門府爐衣衣櫃  
低廉服務牌電機機冰箱

電話：876 0278 251 4279

**美化建築裝修有限公司**  
MAYFAIR CONTRACTING LTD.  
溫彼得 434-7363  
李敬方 327-6922  
傅呼機 645-9966

**商業住宅 建築裝修 大小工程 一律歡迎**

**胡氏電器工程有限公司**  
B. WU ELECTRIC LTD.  
Electrical Contractor  
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 商業住宅電器工程
- 加改電錶電箱電線
- 栢文消防警報系統
- 緊急照明設備安裝
- 大小安裝修理工程
- 商業餐館栢文保養

免費估價 工作符合政府安全規格

**HOY INDUSTRIES INC.** 許忠銘公司  
HOME IMPROVEMENT CENTRE  
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

想換窗門請搵許忠  
3/4寸空位雙層玻璃  
保暖膠質外牆  
鋁質露台上蓋  
專造窗紗  
平夾靚  
多謝！

**JACK'S DRAIN SERVICE**  
專通渠道及裝新  
商業住宅 免費估價  
室內外排水管 廚房阻滯  
漏水急修 水喉維修  
VISA MASTER CARD 電話：667-7581

**加華建築裝修**  
各項油漆 磚瓦工程  
鐵工木路 磚瓦工程  
鐵工木路 磚瓦工程

電話：255-6889 873-9361

**好寶電器冷器**  
政府註冊 專業技師  
修理安裝 保證妥當  
雪櫃 窗機 洗衣機  
電話：321-4482 24小時服務

**榮昌裝修公司**  
政府註冊 專業技師  
工精價廉 服務周到  
電話：874-8043 (24小時服務)

**田傑漆油瓷磚公司**  
零沽批發 內外油漆  
房屋改建 修理水喉  
大小工程 包君滿意  
公司：255-8394 住宅：254-2764

**中央冷暖電器公司**  
24小時服務 電話：251-1505  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房
- 冰櫃凍櫃
- 雪櫃爐頭
- 乾洗衣機
- 洗碗碟機
- 制雪機
- 冷氣機
- 暖氣機
- 熱水器
- 各種電器

**永成室內設計內外裝修**  
政府註冊

免內廚水露土改商  
費外櫃喉台庫建業  
估油酒電車間翻住  
價漆吧器房格新宅

請電：875-0688 余洽

**盛昌水喉**  
星期一至六  
TEL: 879-1813, 325-8640  
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁  
急修漏水 裝熱水爐  
精改廚廁 日夜服務

**專通渠道 日夜服務**  
專電商水漏水管電器  
門動業管水更修安  
工通住阻救換理  
具渠宅塞急換裝

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

**屋頂工程**  
永佳屋頂工程公司  
專門：★屋頂翻新 ★水瀆清理  
★露台維修 ★大小工程  
TEL: 253-2198 253-3716

**新利建築公司**  
工大小 鋁門窗 各式土庫  
精價廉 磚瓦工程 房屋改建  
工程 窗面 陽台

電話 251-6225 住宅 325-9202

**基信建築裝修**  
電話：434-0869

價大內外水土舊  
相小外水電工屋  
宜修格相電工間翻  
宜修格相電工間翻

**新新建築公司**  
電話：874-4905

代辦政府五千元維修補助  
大小裝修工程  
外牆、鑄窗、屋頂、噴油  
一律大特價

**植楓建築裝修公司**  
Z. MAPLE CONTRACTING  
電話：872-7381 873-1985

磚瓦油漆 水喉電器  
石路泥水 廁所裝修  
泥水工程 廁所裝修

**SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD**  
**A. CHIN 陳達良**  
電話：291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。

- 承接屋頂工程。每平方尺由\$38,000起
- 加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間
- 三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工程
- 新商業樓宇、舖面、固定裝置。
- 餐廳、雜貨店、裝修。
- 栢文、防火設備、改良至符合準時規定。
- 烟火警報系統、防火門、隔火設備等。
- 火災後復原工程。保險。

免費估價

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE,  
BURNABY, B.C. V5J 4R9  
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

**防盜**

精造：  
\* 防盜花窗  
\* 鋁質欄杆  
\* 樓梯扶手  
\* 鐵門鐵閘

(免費估價)

**恒利水電暖氣工程**  
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD  
專門安裝修理水喉、電  
火、暖氣及家庭電器設  
備工程。電動通喉。

296-8924 (24HRS) 438-1237

**楊氏建築裝修**  
工精價廉 服務周到  
磚瓦油漆 水喉電器  
石路泥水 廁所裝修  
泥水工程 廁所裝修

電話：430-1089

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002

免大小 鋁門窗 各式土庫  
精價廉 磚瓦工程 房屋改建  
工程 窗面 陽台

**濠建築三行工程**  
政府註冊 專業技師  
商仔屋庫外水庫商  
牌住水改開油裝修所  
宅電通漆漆修所修

電話：876-4594 or 872-5877

11個舖位購物商場

**小型購物商場**

▲12年新有三舖位 78 X 200 17個車位 位 SURREY 商業中心。業主急賣開價38萬餘

▲本拿比全新購物商場。有29個泊車位。街角地位廣闊及開陽。二萬七千多平方呎。全部 TRIPLE NET 約有 9% NET RETURN.

五房一廳大屋

**減價 \$79,000**

▲北本拿比新區豪華大屋 三房一廳。有 IN-LAW SUITE 地大。開價十七萬餘。非常抵買。

▲38X122有風景。兩房一廳。有車房。現出租。近 E. BROADWAY

生意連實業

**減價 \$79,000**

HIGH RISE ZONE 42x155 有海景 229-11ST NEW WESTMINSTER

**DOWNTOWN 餐館生意**

▲50至66位位餐館。生意日營七百至九百元。佈置環境優美有情調。廚房酒吧俱全。開價六萬餘。

唐人街屋 \$89,000

**減價 \$94,900**

▲翻新士德古屋。三房一廳。土庫完成兩房一廳。有陽台。近 KINGSWAY 交通方便。現租出兩伙住家。業主急賣。

▲三層五房大屋。可步行至唐人街。地 26x122 現出租。請預約參觀。

四年新商業樓宇

▲唐人街地王。片打東街。三層石屎觀樓宇 25x122 現三戶租客全部租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭。開價 \$1,999,000.

商業樓宇

**減價**

▲2208-2202 MAIN ST 街角地。面夾6街。寫字樓大廈有28個寫字樓。收租六萬四。地 44x132 兩層及土庫。有固定租客。現已租滿開價42萬。有19萬7按揭。12厘息五年期

豪華名貴新屋

▲2年新豪華超級靚屋。近 S.U. 大學。絕世風景。地大約3千呎。有土庫。天窗。熱水暖氣。裝飾華貴。開價廿三萬二 1101 AYSHIRE B.EY.B.C.

3632 NAPIER ST. VAN. B.C.

**減價 \$79,000**

▲1934 TRIUMPH 全新新屋。1993年全翻新。兩房一廳土庫完成。二房一廳。地31.23x110保養一流。現收租六百元。近 E. HASTINGS 及 RENFREW 32萬餘有17萬按揭。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

**梁寶琴** 公司電話: 435-1471 請預約參觀 住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG PAGER 438-2333 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

生意連實業

**減價 \$115,000**

▲洋行餐館生意連實業 包住家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市生意開價約十五萬餘

小型車仔舖出售

▲開價九千五。喜士定夾夾乃。每日生意約150元。缺乏人手急於出售

意大利屋平價出售

**業主急賣**

▲豪華六房大屋。三廚房。四浴室。兩火爐。近三千呎。實用面積約八千三呎。有車房。土庫完成。開價十七萬餘。乃唐夾夾19街。業主已購新屋。必賣實出。

上下孖屋 \$99,000

▲三房一廳。土庫完成三房一廳。22年雙車房。雙層玻璃窗。有陽台。保養好。地 33x114 3695 E 29AVE.

上下孖屋 \$99,000

▲13街夾乃。一組兩房一廳。一組一房一廳。地 33x122 業主急賣。

\$99,000

▲863東13街。二房一廳三層屋。孖屋標準地。全翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。

上下孖屋 \$99,000

▲13街夾乃。一組兩房一廳。一組一房一廳。地 33x122 業主急賣。

\$99,000

▲49.5x100 古老大屋 現收租600元將來可能成為C-2地。近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK. B.B.V.

\$97,500

▲3346東23街夾 RUPERT 兩房一廳飯廳。有土庫地 33x120 環境優美。業主急賣。

NANAIMO 夾 E 12 AVE

▲全部翻新新屋。地 46x122 兩組。四房一廳一組及兩房一廳一組。月收租約一千三百元。開價十四萬八。

\$99,900

▲27年新兩房一廳。土庫二房一廳。保養一流新地也 50x100 將來可能成為C-2地。近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK B.B.V.

**加華實業有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY LTD.**

THOMAS CHAN 陳少鏗 271-2139 872-6681

PAUL LAU 劉國明 327-9133 872-6681

3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 872-6681

<p>▲華埠東區一年新屋。材料一流。近 KILLARNEY。正層三房兩廳。熱水暖氣系統。土庫完成三房一廳。屋主急讓。\$169,900。請聯絡劉國明。327-9133。傳呼機 645-2733</p>	<p>▲東區36年新近乃街夾33街。正層兩房。土庫完成一房。客廳。浴室。獨立門口出入。開價\$99,000。詳情請電：劉國明 872-6681 * 327-9133</p>	<p>▲烈治文區。近 Gilbert 夾 William 街。交通方便。十二年。正層三睡房。土庫二睡房。地 60x100。請與高媽 261-2832 或劉國明 327-9133</p>	<p>208 西41街 ▲西區近連列治女皇公園。54x142 主層三睡房。大客廳。飯廳。土庫三睡房大廳。雙車房。23萬5千元 電 陳少鏗 872-6681 271-2139</p>	<p>▲東區三睡房洋房。位於四十七街夾 Fleming 街。保養一流。硬木地板。土庫完成有浴室及廚房。石屎雙車房。高圍欄。並有二十六呎長暖水游泳池。全部裝修一流。現租收入每月900元。地大保值。開價只 \$139,800。歡迎還價！詳情請電：高媽 261-2832 或 872-6681</p>	<p>▲位於7271 Gilbert 街。列治文區市中心。四睡房。地 68x175。多天窗及四十呎露台。請與高媽或 ALEX NING 聯絡 872-6681</p> <p>▲東區八組租文。地點好。保養一流。已全部租出。年入三萬餘。只售三十三萬五千。請電陳少鏗 271-2139 872-6681</p>
<p>▲北溫唐餐館急讓。地點好。新廚房設備。批發。東主因病辭職。開價 \$18,000.00 詳情請電：劉國明 872-6681 * 327-9133</p>	<p>▲生意良機。本拿比美菜舖。地點旺。生意好。舖大租平。日做千餘元。適合夫婦經營。生意連設備出讓。開價 \$89,000.00。請電：陳少鏗 872-6681 * 271-2139</p>	<p>▲三睡房。新地。水。Heat。十一萬四千。業主急讓。唐大維：872-7076 * 公司 872-6681 十萬九千元</p>	<p>▲合法出租屋。樓上兩睡兩房。樓下獨立門戶。一房兩廳。廚廁齊。月入 \$900。33x122地。交通方便。28年屋。要價十萬餘。MABLE TAM 談價 733-3982 872-6681</p>	<p>▲靚新屋。Ontario 夾東48街。地點好。近連列治高級商場。新式設計兩層洋房。主層大客廳。飯廳家庭廳。客房及廚房。上層四睡房露台。熱水暖氣。雙車房。開價二十萬五千。歡迎還價。陳少鏗 住宅：271-2139 傳呼機：667-2239</p>	<p>▲近唐人埠六組租文。乾淨合政府規格。好租客年收二萬六千。單邊租文。地 44x122呎。開價廿五萬五千。唐大維 872-7076 公司 872-6681</p>

<p><b>鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575</b></p> <p>▲華埠餐館出讓</p> <p>▲片打街中心百多座位餐館。陳設華麗。廚房新式設備。東主退休十分抵買。投資趁好機會。歡迎查詢。</p> <p><b>徐松齡</b></p> <p>▲墟心 77 座位西餐館。白人經營。可改做中西餐。叫價八萬多元。歡迎還價。</p> <p>▲西端 DENMAN ST. 一千多號街角靚西餐館。全酒牌。60 座位。每年生意額超過十八萬。叫價十二萬餘。價錢有商量。白人經營多年。</p> <p>▲FRASER 街 6116 號。馳名 GREEK 快餐店。堂食外賣或可改其他食物店。每月生意約七千多元。租平。叫價三萬多元。請與徐松齡洽。</p>	<p><b>徐松齡 PAUL TSUI 263-9854</b></p> <p>▲西面 CAMBIE 好區。17AVE. W. 三百多號 BLOCK. 地 33x122. 現收租六百元。叫價十二萬多元。</p> <p>▲另有商業舖。每年淨收租約十三萬元。叫價一百六十萬元。</p> <p>▲商業地與及園。建築面積約八千呎商業舖位。KINGSWAY 旺街。街角。叫價四十八萬餘元。歡迎查詢。</p> <p>▲ROBSON ST. 一千六百多號。三文治及 DELI 快餐店。堂食外賣。容易經營。或可改作其他食物店。租平。每年生意額約七萬多元。叫價四萬餘元。試還價。</p> <p>▲西區 OAKRIDGE 靚區。三房二廳。完成全土庫。面對 OSLEB 學校。環境佳。靜中帶旺。地 60.6x122.2 叫價二十三萬餘元。認真抵買。</p> <p>▲本拿比 EDMONDS 大街。近 I.G.A. 興旺唐西餐館 45-50 座位。有淡酒牌裝修華麗。有寬大停車場叫價七萬多元。請還價請與徐洽。</p>	<p><b>Success in Autoplan</b></p> <p>AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE</p> <p>▲代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。</p> <p>▲代理房屋。柏文。傢私。醫藥。商業樓宇及生意保險。</p> <p>歡迎來電詢問。</p>	<p><b>SUCCESS REALTY LTD.</b></p> <p>145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899</p> <p>REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT</p> <p>伍黃秀英</p> <p>本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時半至四時 職員懂台山。國語。中山。廣州。潮州。英文。越南等方言。</p> <p>免費停車 廿年經驗保證滿意 代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險</p>
---	--	---	---

▲編夾25街地大四房有泳池。開價

▲東區豪華大屋土庫完成地大廿多萬

**PARK CITY REALTY LTD.**  
**張淳明**  
 MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.  
 公司 438-8811  
 住家 263-4721  
 傳呼 687-7711-7428 (24小時)

**免費估價、忠誠服務**  
**百勝地產公司**

▲屋主急賣  
 ▲屋主急賣  
 ▲屋主急賣

▲東區10年新屋，近域多利及18街，正層三房，有書房，土庫完成，約1400呎，地43x122，售十一萬八千九。

▲東區近乃夾41街，四房新屋，正層1600呎，樓上三房，有書房，土庫完成，約1400呎，地43x122，售十一萬八千九。

▲東區近乃夾41街，四房新屋，正層1600呎，樓上三房，有書房，土庫完成，約1400呎，地43x122，售十一萬八千九。

▲38年新屋，近乃夾57街，正層三房，土庫完成，約1400呎，地43x122，售十一萬八千九。

▲唐人街近打士街三層大屋，土庫完成，約1400呎，地43x122，售十一萬八千九。

▲31年新屋，近乃夾28街，正層三房，土庫完成，約1400呎，地43x122，售十一萬八千九。

**佳記**  
 修理水喉電燈  
 按裝熱水器  
 柏文、商店、工廠、住宅  
 裝修、油漆、油漆、油漆

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.  
 Suite 118 Hastings Plaza.  
 (604) 291-9861, 291-2960  
 專門設計 新建改建 (24小時)  
 新屋、商店、工廠、住宅  
 餐館、商場  
 (代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久  
 大小工程 免費估價

**宏海建築**  
 地址: 636 E. 14th Ave.  
 新電話: 879-4389  
 地址: 636 E. 14th Ave.  
 新電話: 879-4389

**劉富**  
 承接裝修  
 油漆工程  
 木工工程

▲西區三層三層入息屋，地33x138，一已售出，售十一萬六千。

▲東區三層三層入息屋，近域多利及18街，地33x138，售十一萬六千。

▲東區三層三層入息屋，近域多利及18街，地33x138，售十一萬六千。

▲東區三層三層入息屋，近域多利及18街，地33x138，售十一萬六千。

**陳宗怡**  
 住家: 684-8025  
 傳呼: 298-8855  
 公司: 680-2977

**陳菲立**  
 PHILIP CHAN  
 324-8009  
 中文傳呼: 645-2808

**趙崇淦**  
 EDWARD CHIU  
 433-1239  
 中文傳呼: 645-2618

▲1位菲沙街區九年新石屋，兩層，兩房，一廳，一廚，一廁，一車房，售十一萬八千。

▲八年新屋，西人業主，上下完成，內外整潔，十四萬餘。

▲乃西區住宅區，40年新，一廳及小書房，樓下全部一年前完成，附浴室，地33x128，售九萬九千九。

▲3位舖位461至45三十年商業樓，兩層，地36x101，地上下三千五百方尺，廉租適合自用，售十九萬五千。

**JOHN LEUNG**  
 273-5340  
 UNITED REALTY LTD.  
 270-8831

▲乃街夾維多利亞街，地33x104兩層房，開價\$79,900。

▲27街近維多利亞街，特大地34x136，正層兩層房，樓下兩房一廳可租出，開價\$99,500。

▲50幾街夾FRASER街33x132，樓上共1488方呎三睡房，客廳廳，樓下有土庫，屋外樓頂會翻新，開價\$99,900。

▲55街夾維多利亞街35.5x113，樓上兩房客廳特大，樓下兩層房可租出，樓上及屋外會翻新，屋外全部VINYL SIDING，屋後大露台。

▲50幾街夾維多利亞街33x133，正層1500方呎三睡房，客廳及家庭廳，樓下三層兩浴室，可租出，紅瓦屋頂，一年新。

▲雲西區1219 HARWOOD一睡房柏文，近沙灘，有風景，價\$49,900。

**DOGWOOD RLTY 胡鶴洲**  
 876-8841  
 KEN WU  
 住家: 420-1851  
 420-4962  
 傳呼: 667-3989

▲新屋千四呎，紅瓦頂，土庫兩房，清淨交通，特價十六萬九。

▲22街西區，地33x136，五房，生意穩定，六萬餘。

▲工業式西區餐館40呎，租平批好，四萬餘。

▲喜士街新屋，西區餐館，日營八百。

▲喜士街牛扒餐館一百位，三舖位，生意穩定，八萬餘。

▲商業舖位十九萬五。

**陳菲立 PHILIP CHAN**  
 324-8009  
 中文傳呼: 645-2808

**趙崇淦 EDWARD CHIU**  
 433-1239  
 中文傳呼: 645-2618

▲35街東區，樓上三睡房，土庫兩房，交通方便。

▲58街東區，樓上三睡房，土庫兩房，交通方便。

▲28街東區，樓上三睡房，土庫兩房，交通方便。

▲28街東區，樓上三睡房，土庫兩房，交通方便。

▲28街東區，樓上三睡房，土庫兩房，交通方便。

▲28街東區，樓上三睡房，土庫兩房，交通方便。

▲28街東區，樓上三睡房，土庫兩房，交通方便。

▲28街東區，樓上三睡房，土庫兩房，交通方便。

▲28街東區，樓上三睡房，土庫兩房，交通方便。

**PARK Georgia REALTY**  
 KUN CHANG 張冠龍  
 住家: 434-9375  
 2145 Kingsway Vancouver, B.C.  
 公司: 437-9700

▲15年新屋平地土庫，乃磨夾26街，屋主急賣\$119,000。

▲京士威夾士路京上下完成，土庫可出租，價九萬二千元。

▲32年南非夾24街正層三睡房有土庫\$89,900。

▲乃磨夾24街44年正層三睡房有土庫，近學校，交通便，價\$94,900。

▲乃磨夾26街15年新屋正層三睡房\$122,000。

▲乃夾38街45年新正層三睡房，土庫完成，可出租，價\$93,900。

▲唐人街七組入息屋，年收二萬六千，\$169,000。

**PARK Georgia REALTY**  
 龍建宗 VINCENT LUNG  
 直接傳呼機 680-5138  
 住家: 526-3992  
 公司: 421-7275

▲33x126 地三層，土庫兩房，近BROADWAY，開價三十餘萬。

▲近域多利及18街，地33x138，售十一萬六千。

▲近域多利及18街，地33x138，售十一萬六千。

▲近域多利及18街，地33x138，售十一萬六千。

▲近域多利及18街，地33x138，售十一萬六千。

▲近域多利及18街，地33x138，售十一萬六千。

▲近域多利及18街，地33x138，售十一萬六千。

▲近域多利及18街，地33x138，售十一萬六千。

**Francis Chan 陳樹潮**  
 Res: 277-0283  
 Bus: 276-8888

▲新屋800呎，烈治文一層三睡房，即可入住，只賣\$57,500。近哥倫比亞，交通方便。

▲雲東區，近哥倫比亞，交通方便。

▲烈治文西區11年新兩層五睡房，三全廁，兩廚房，60x117地全外新油漆，近學校巴士，開價\$135,900。

▲烈治文十級多層地連兩層四睡房，兩廚房，12年新屋，連71'x48'半房，溫室，兩大儲物房，適合大家庭或合夥經營，養豬牛等業，NO.6路近BLUNDELL，開價\$575,000。

▲烈治文大屋，六睡房四全廁，兩廚房，50x136尺，三千三百餘呎，地點適中，開價只十三萬九千九。

**PARK GEORGIA REALTY**  
 437-9700  
 李志雄 羅永佳  
 Allen Lee M.A., Stephen Law M.A.  
 住家: 263-3842  
 傳呼: 645-1289

▲烈治文十年新，德國人屋，非常潔淨，四睡房，大屋，叫價十五萬餘。

▲東區近PINE，上下各兩房，售七萬。

▲十年新五睡房，非常整潔，叫價十三萬九。

▲邦那比49x125，樓下兩房，樓上兩房新裝修，十萬五千。

▲KILLARNEY 18年新三睡房，土庫半完成，12萬八。

▲33x122，41城多利三睡房，九萬七。

▲一睡房柏文，六萬餘，由三萬起，請快!!

▲近UBC，千餘呎，日營四百，二萬。

▲京士威街，日營四百五十，三萬。

▲果糖街，日營二百，只叫九千。

▲域多利大街，大型餐館，日營四百，二千尺，叫五萬。

▲40位咖啡室，生意好，叫價四萬。

▲自助咖啡室，京士威街，叫價三萬。

**THE CANADA TRUST COMPANY**  
 楊美如 Louis Yong  
 8629 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4  
 OFFICE (604) 438-8161

▲西區桑拿市街角地出賣 87.5x125開價22萬9千。

▲位於西區4街果仔濕，每日收入五百，開價三萬五千。

▲四睡房 6835乃街，開價十萬八千九。

▲78座位西餐廳，日營六百，位於西區開價七萬九。

▲醫務所出租，正層大約一千平方呎位於4街夾ARBUTUS街，繁忙地點。

▲4576 RUMBLE ST. B.B.Y. 15萬九千。

▲西區，六睡房，有風景，開價十七萬五千。

▲樓面600呎，1畝地適合建購物商場，金相宜，只售\$349,000。

▲位於8628第二路，列治文區，複式洋房，四睡房，近學校，購物商場及巴士站，只\$119,900。

**陳憲明**  
 STEPHEN CHEN; B.S.  
 住家電話: 325-6075  
 傳呼機: 680-7089

▲一房一廳柏文，土庫可出租，開價六萬五千。

▲二房一廳柏文，土庫可出租，開價六萬五千。

▲三房一廳柏文，土庫可出租，開價六萬五千。

▲四房一廳柏文，土庫可出租，開價六萬五千。

▲五房一廳柏文，土庫可出租，開價六萬五千。

▲六房一廳柏文，土庫可出租，開價六萬五千。

▲七房一廳柏文，土庫可出租，開價六萬五千。

▲八房一廳柏文，土庫可出租，開價六萬五千。

▲九房一廳柏文，土庫可出租，開價六萬五千。

▲十房一廳柏文，土庫可出租，開價六萬五千。

**蘇先生 (CLIFF TO)**  
 421-3430  
 中文傳呼機 667-0800 (24小時)  
 房屋商業免費估價  
 每日新盤歡迎電詢

▲雲東區，近哥倫比亞，交通方便。

**PARK Georgia REALTY**  
 何行聲 NORMAN HO  
 住家: 734-7782  
 傳呼機: 667-3939

▲三睡房，正層千餘呎，土庫另一睡房，浴室，外內保養好，COMMERCIAL近東四街，巴士，學校，購物方便，只售八萬餘。

▲新屋平賣，RENFREW區，特大地40呎，土庫千餘呎，三層全完成，二年新，雙車房，CUSTOM-BUILT 售十五萬餘。

**ALEX YUEN B.Sc.**  
 中文傳呼機 667-0933  
 傳呼機 254-7333 734-8783

**CATHY WONG**  
 阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃惠德

▲新屋多間興建中，地點好，交通方便。

▲深淨十年新哥倫比亞特式土庫完成。

▲保潔好，十四萬餘。

▲24年新三層屋，千餘呎，土庫完成，十一萬餘。

▲37年新大兩層房，土庫完成，43街東區，多利，十萬餘。

▲全新新屋，樓上兩房，土庫完成，43街東區，多利，十萬餘。

▲三睡房，地33x122，土庫完成，43街東區，多利，十萬餘。

▲19年新，55萬餘，90x122地，年入六萬，16萬餘。

▲京士威大屋，土庫完成，租平，生意好，請來電查詢。

**Dogwood Realty Ltd.**  
 3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2  
 BEN LEE 李建興  
 公司: 876-8841 住家: 876-3175  
 直接傳呼機: 667-3202

▲東區近8街夾蘭菲44年新三層，上下共四房，土庫大部份完成，地33x122有風景，交通方便近學校，開價九萬餘。

▲AUTO ELECTRIC 生意，業主因急賣，一萬五千。

▲炸魚店，地點好，生意好，業主急賣，不計成本，叫價二萬九。

▲雲東區，近哥倫比亞，交通方便。

▲雲東區，近哥倫比亞，交通方便。

▲雲東區，近哥倫比亞，交通方便。

▲雲東區，近哥倫比亞，交通方便。

▲雲東區，近哥倫比亞，交通方便。

▲雲東區，近哥倫比亞，交通方便。

▲雲東區，近哥倫比亞，交通方便。

▲雲東區，近哥倫比亞，交通方便。

▲雲東區，近哥倫比亞，交通方便。

**DOGWOOD REALTY** 3377 FRASER STREET  
 馬國輝 FRANCIS MA  
 公司: 876-8841  
 住家: 261-1585  
 中文傳呼: 667-0961

▲新屋急賣，紅瓦屋頂33x121開價十六萬九。

▲東區ADANAC近SLOAN五年新屋，十三萬九千九。

▲東區PRINCE ALBERT六房兩層兩層大屋，全屋租出，價十三萬。

▲本波比三級多層場連一大屋急賣。

▲烈治文五級多層場連NO.6 RD

▲烈治文九級地，農場前有舖位，有停車場，價五十九萬。

▲東區KILLARNEY壹年新屋50x120紅瓦頂，熱水暖氣，價二十四萬九千。

▲26街近菲沙街樓上三房樓下兩房，價九萬七千。

▲西區十一組柏文入息好請查詢。

▲商業舖位菲沙街近26街入息，每月二千二百。

**DOGWOOD REALTY**  
 LEO CHAN (公司) (604) 876-8841  
 陳柏良 (住宅) (604) 430-2389

▲三街夾蘭菲，樓上三房，土庫二房，有書房，價只九萬餘。

▲菲沙街36年新屋，樓上三房，土庫二房，價只九萬餘。

▲平屋出售，保養一流，價十萬餘。

▲某仔舖可改為時鮮蔬菜舖，舖新，生意好，位於京士威商場內，有車位，連自助洗衣店，收入約十五萬，機件好。

▲西士打商業樓，近海陸空商場，收租月入約一千五，價只四十萬。

▲乃街49街，16年新三層樓上，約一千四百呎，二套房，土庫完成，價只十四萬。

▲三文治，試運價九萬餘，因急售，淨賺六萬，試運價九萬餘。

▲11年，15單位西區柏文，多間商業樓，收入好，請查詢。





### 余正木工坭水

電話: 251-6248

政府牌照  
廚房磁磚  
水喉磁磚  
油漆瓦仔  
油頂瓦仔  
改建加修  
各項裝修

### 唐記建築裝修

Tong's Construction  
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇  
土庫間格 水電工程 自動車門  
內外裝修 鋁鐵欄河

承接泥水木工傢俬等  
各大小工程忠誠為僑胞  
服務工作快捷妥當  
電話: 二五四一七五〇三  
六八七一一四〇九四

### 中明

油漆裝修大小工程  
土庫間格屋頂補漏  
免費估價  
電話: 325-5459

### 余榮建築裝修

內外油漆  
水電瓦工  
土庫間格  
免水坭磚  
快捷估價  
電話: 253.7482

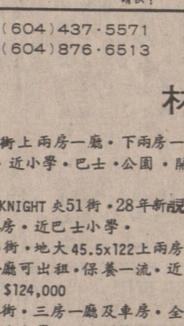
## ROYAL LePAGE

VANCOUVER EAST OFFICE  
2768 KINGSWAY  
437-5571

職員懂: 英文、國語及粵語、上海、台山、客家、  
潮州、福建等方言。  
本公司可為買主免費電腦估價,  
為買主給予低息貸款或為現金買主。

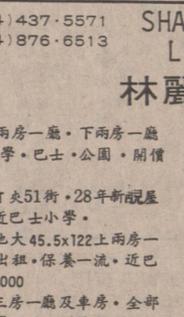
公司 (604) 437-5571  
住家 (604) 324-8716

EMILY CHU  
朱太

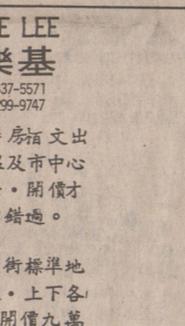
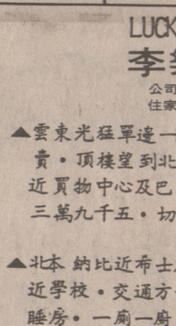
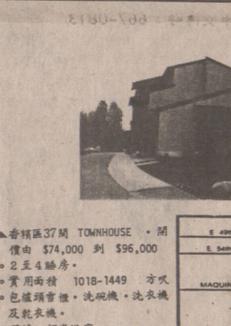


RAYMOND HO  
何文興

MIKE YOUNG  
楊文泉



SHARON LUM  
林麗儀



LUCKIE LEE  
李樂基

MARION MAN  
鄭萬方英

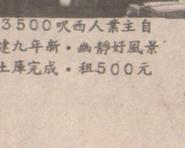
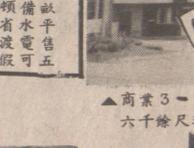
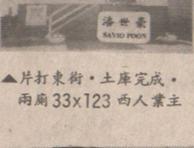
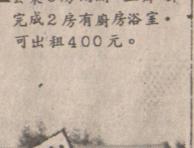
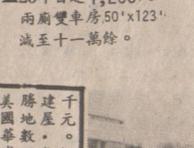


傳呼機: 680-2932

SAVIO POON  
Res. 585-3848

ROYAL LePAGE  
4415 East Hastings Street V5C 2K1  
Bus. 299-1451

免費電腦估價·房屋地產生意買賣  
免費申請貸款·給予最優惠利率



### 伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance  
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗  
竭誠為各界服務  
代理  
Autoplan  
醫生汽車  
房屋買賣  
物業收租  
房屋買賣  
物業收租



李標 BILL LEE  
公司: 434-1431  
住宅: 433-7888  
傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

閣下如有屋產, 本人會為你免費  
估價及解答任何疑問, 並將盡全  
力以在短期內為你用最合理價格  
賣出, 服務週到, 保證滿意。  
現款交易, 歡迎隨時來電指教。

近京士威連街, 每連三房兩廳  
六年新, 50呎街角地段, 屋主急  
開價二十萬六千。  
三房兩廳, 樓上三房一廳, 正層  
兩房兩廳, 近巴士, 十二萬任千。  
四房兩廳, 多利亞街, 十二萬任千。  
全部翻新, 可住三百人, 全部內  
全區新屋, 開價十四萬九千至  
十八萬七千, 上等材料, 手工一流  
或現銀交易, 一律歡迎。  
近蘭夫街, 20年新, 樓上三大房  
樓下全部完成, 44呎大地段, 光猛  
新淨, 又好風景, 近巴士學校, 開  
價十三萬九千, 認具抵買。  
東區三房兩廳, 近蘭夫街, 沒有土庫  
26年新, 33呎地, 十萬零六千。  
近菲沙街, 樓上兩房一廳, 樓下  
樓下三房一廳, 樓上兩房一廳, 樓  
價七萬四千五百, 認具抵買。  
三房兩廳, 近城多利亞街, 樓上樓  
下全部完成, 近學校巴士, 樓上樓  
屋主急售, 開價十六萬七千。  
列治文區, 地段大, 好地區, 五大  
睡房, 開價十六萬九千。  
近喜士街, 樓上兩房一廳, 樓下  
全部完成, 可出租, 認具抵買, 交通方  
便, 開價九萬四。



**英皇電器**  
合格牌照  
新裝電器  
免費估價  
日夜應命  
電話：余鴻智  
二九八、五八七

**修理水喉**  
新造廁所  
電話：251-6248 余洽

**梁氏電器**  
安裝修理  
商業住宅  
電燈電火  
電線電箱  
電錶緊急  
照明系統  
防火系統  
政府牌照  
安全可靠  
電話：434-2082 梁先生

**請乾爐修**  
八七電洗頭理  
九七六：衣機水喉  
洽九。機火喉

**各種修理**  
免費估價  
快捷價視  
工費快估  
作費快估  
當費快估

**桶記**  
水電工程  
土庫廚房  
裝修間格  
浴室廁所  
大小工程  
免費估價  
電話：二二八

**何仲生**  
JOHNSON HO  
住家電話：464-7602  
直線傳呼：667-7393

**滿堂紅** 實業蒸梳 建築裝修  
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268  
信用卓著·經驗豐富

**何幹多**  
STEVE HO  
住家電話：277-9924  
直線傳呼：667-7908

**李兆梅**  
STELLA LEE  
住家電話：525-6983

**HABITAT REALTY**  
438-3501  
GRACE & JOHN SHUM  
住家：27-5636  
直線傳呼：667-0313  
免費估價·忠誠服務

**房屋柏文**  
東西各區  
投資買賣  
工商樓宇  
旅館酒樓  
果舖餐室  
各行各業  
應有盡有

**11月新盤**  
▲烈治文區第三路近街，商場內外實快餐店，東主因離埠平價急賣，僅取價四萬九，機會難逢。  
▲列治文區，兩層房柏文，地點適中，面向公園，環境幽雅，適合老年退休，鄰近購物中心，取價九萬五。  
▲女子美容院生意急賣，座落京士威大街，一萬元有商量，抵買之至。  
▲MAPLE RIDGE 果舖生意連實業，東主經營十餘年，生意平均每年廿餘萬，附近無競爭，獨市生意，十分穩定，東主身體欠佳，遷讓急賣，生意連實業，僅取價卅萬，歡迎參觀選購。

**馬不停蹄 為你服務**  
▲正唐人街食品業舖出售，生意過百萬，機會難逢，有意請快。  
▲店主急賣本舖，比高尚區業仔舖快，年銷幾十萬，開價六萬餘。  
▲近老道街，上下四房，近巴士尺全，近白金漢區，約五千。

**Andy Ip**  
253-0806

▲東區二房一廳，樓下二房一廳，可出租，開價十萬零五。  
▲烈治文區，三睡房，三廁，開價八萬五，先到先得。  
▲與利律六年新豪華，日做一萬，有住屋，三十餘萬開價，一廳三睡房，三廁，日做一萬，一廳三睡房，三廁，日做一萬。  
▲烈治文區，三睡房，三廁，日做一萬，一廳三睡房，三廁，日做一萬。  
▲近老道街，上下四房，近巴士尺全，近白金漢區，約五千。

**謝大鈞**  
F.R.I./R.I. [B.C.]  
GARY TSE  
中文字直接傳呼電話：680-5275

**GARY TSE REALTY LTD.**  
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.  
公司：683-4618 住家：321-8198

▲1926-1928 COMMERCIAL DR. 果舖連實業日做五百多元，另讓上兩單位收租開價廿萬餘，請速電。  
▲5934-41 E HASTINGS 四睡房，位93x122商業地，一為果舖，有住，好租客，大停車場，價四十三萬九。  
▲3222 VENABLES ST 八年新三睡房土庫遊戲室酒吧可增加房間十三萬七。

**STEVEN YAN**  
甄松鈞  
421-3459

**陳大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7  
HOWARD CHAN, B.Sc.  
Bus.: 885-9608 Res.: 261-8048

**鄧漢湘** FRANCIS TEN 住家：438-8258  
**馮國光** DOMINIC FUNG 住家：874-6265  
**沈維生** FRANCIS SHIM 住家：433-3487  
**黃玉清** HEDDY WONG 住家：526-1406

**劉穎茵** AMY LAU 住家：421-8178  
直線傳呼：680-7332

**Century 21**  
PRUDENTIAL ESTATES LTD  
電話：325-5633

**程徐慧珊**  
SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY  
#1-9200 120th STREET SURREY, B.C. V3V 4B7  
581-1211  
ANNA CHENG 589-2563

**Montreal Trust**  
公司：736-3441 (24HRS)  
**馮愛羣** LINDA FONG  
住家：733-0103

**MULTIPLE REALTY**  
**陳官桃** BRIAN CHAN  
公司：34-431 住宅：266-5797  
中英文傳呼：680-7284  
中東區蘇沙及65街東，房屋整固，樓上三房，土庫兩房，地41x102，總價\$109,000

**KINSON CHAN 陳健錦**  
建成實業有限公司 董事  
Kinson Realty Ltd.  
NO. 206-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T8  
Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

**香佳娘新**  
 全港最新  
 香港運到  
 中國新穎  
 款式新穎  
 相宜、尺碼  
 齊全、歡迎  
 批發、零售  
 電話：298-0977

**本地精裝 頂好冷凍點心**  
 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。  
 各大商店及商場均有售  
**頂好食品有限公司**  
 DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
 TEL: (604) 278-1554  
 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

**美華旅店**  
 MAY WAH HOTEL  
 258 E. PENDER (片打東街)  
 電話：688-6431  
 全部新裝修  
 日租月租  
 任從專便  
 博覽會期間  
 特別優待  
 歡迎來電預訂

**Maxim's 美心餅店**  
 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
 V6A 1X6 CANADA  
 TEL: 688-6281, 688-6282  
 專業精神 出品認真

**總統旅行社**  
 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
 喜士定街一六號地下，沿泊日貝公司對面  
**上海 來回大特價 999元起**  
 代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地  
 ·多倫多 單程199元起 賭城來回199元起  
 ·三藩市 來回179元起 倫敦來回578元起  
 ·溫尼辟 來回166元起 夏威夷來回319元起  
 ·狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起  
 ·韓國、澳城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發  
 ·華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發  
 ·域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排  
 遊客請注意：本社專售遊客或新移民  
 醫藥保險及特平美加聯票不需預定可  
 任停三城市以上另有專人專車可安排  
 本地遊及接送特平！  
 特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票  
**(604) 684-4151**



**明和公司**  
 MING WO COOKWARE  
 雲高華華埠總公司  
 片打東街二十三號  
 23 E. PENDER ST.,  
 VANCOUVER, B. C.  
 專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具  
 及家庭精緻用品  
 樣樣齊備 歡迎參觀選購  
 各款餐館貨品現金採購特價優待  
 (特價品除外)

各式西餅  
 出爐麵包  
 熱辣蛋糕  
 結婚禮餅  
 生日蛋糕  
 各款中餅  
 電話定購  
 快捷妥當  
 請用華貴大方餅券  
 歡迎社團預定茶會

**陽光汽車修理中心** (近唐人街)  
 聯邦政府執照

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.  
 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

**15點TUNE UP**  
 (包火嘴一套)  
 四缸連工包料只收38.00  
 六缸連工包料只收48.00  
 八缸連工包料只收58.00  
 (商用貨車除外)

過冬全車45點大保養TUNE UP  
 換油、油濾、檢查車身系統、防  
 凍水、安裝雪吹等共45點。只收  
 工銀：四缸\$49.98、六缸  
 \$59.98、八缸\$69.98  
 貨車除外(零件不包括在內)

新車、瀝青打底  
 (UNDER COATING)  
 防鏽、防銹、隔音、  
 特級耐用、瀝青打底。  
 細車只收\$49.95起

響向大特價：  
 由專門音響技師負責。  
 音質優美、犀利、千式音響  
 包2喇叭及按線。  
 特價只收\$129.00  
 (天線除外)  
 保用一年歡迎試聽

清洗冷卻系統  
 特價\$12.98  
 高壓水力及洗滌風水器、引擎  
 內部、冷卻水箱、同時加  
 入防凍水到零下30度。  
 (防凍水另計)

買車時全車安全  
 檢查：附上  
 聯邦政府執照技  
 師簽名報告。  
 特價\$38.00  
 保證不會買錯車

更換前輪  
 碟式剎車  
 (Brake)  
 連工包料  
 只收49.95  
 起

七天營業：週一至週六：  
 每日上午九時至下午八時  
 週日：上午十時至下午五時  
 聯邦政府執照技師  
 經驗豐富，工作保證  
 華人主理精通國粵英語

**實力車身修理**

Super Look Auto Body Ltd.  
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
 電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理  
 工作妥當  
 材料最佳  
 手工最好  
 價錢實惠  
 絕不取巧  
 歡迎比較

實力車身修理公司  
 自新張以來因嚴格  
 採用歐美最佳材料  
 及漆油全部工作均  
 由一流專科技師於  
 焗油房內處理，故  
 能保證質量及工作  
 妥當。

為酬謝顧客  
 不論私人工作費  
 或ICBC工作費  
 均有特價優待  
 有經驗專人代辦ICBC手  
 續及有免費車借用。

**IC.B.C. 修理費 一律七折**



代辦 IC.B.C. 一切手續  
 免費汽車借用

特別推出  
 細車噴油  
 只收 \$259.00



唐人街

喜士定東街356號  
 356 EAST HASTINGS ST.  
 VANCOUVER, B.C.

**快捷**

車身修理

**FAST 'A' Auto Body**

688-8788



**愛車之人 此其時矣**



★避免銹蹟洞穿車身，使其變成「老爺」。  
 ★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。  
 現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，  
 配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術。  
 承接全車噴新或局部補油。  
 保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

**百達車身修理廠** HAWKS AUTO BODY  
 794 Powell 拋街夾學士街 電話：251-9119

**國際車身修理公司** 電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油  
 ☆車架翻新、車身改裝  
 ☆用料上乘、快捷妥當  
 ☆手工精巧、歡迎比較  
 專人代閣下辦理 IC.B.C.  
 手續，並有免費車借用。



**IC.B.C. 七折酬賓**

星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm  
 \* We specializing in imported cars  
 \* I.C.B.C. claims  
 \* Conditionally guaranteed  
 \* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
 GUN LU

### 莫桑比克外長 獲選為新總統

【馬普托二十日電】莫桑比克外長莫桑比克獲選為新總統。莫桑比克中央政治局委員、人民議會常務委員會書記馬塞利諾·多斯桑托斯宣佈，莫桑比克外長莫桑比克獲選為新總統。莫桑比克中央政治局委員、人民議會常務委員會書記馬塞利諾·多斯桑托斯宣佈，莫桑比克外長莫桑比克獲選為新總統。

### 比利時亦響應英國 宣佈召回駐叙大使

【布魯塞爾二十日電】比利時政府宣佈，比利時亦響應英國，宣佈召回駐敘大使。比利時政府宣佈，比利時亦響應英國，宣佈召回駐敘大使。

### 英美蘇三國合作 繪兩洋海底地圖

【北京二十日電】英美蘇三國合作，繪製兩洋海底地圖。這項工作是聯合國海洋法公約下進行的。英美蘇三國合作，繪製兩洋海底地圖。

### 意國有妓女卅餘萬 近半數不及十八歲

【羅馬二十日電】意大利有妓女卅餘萬，近半數不及十八歲。這項調查是由於對妓女進行調查而得。



敘駐英大使回國。敘利亞駐英大使回國。敘利亞駐英大使回國。



重獲自由。敘利亞駐英大使回國。

## 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.  
239 E. Hastings St., Van., B.C.  
喜士定東街239號 電話：687-4204

## 世界米行

RICE WORLD®  
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)  
哥雅街100號 (有寬大停車場)

## 美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心  
NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE  
喜士定東街328號 電話：681-0305

# 秋季酬賓大贈送

買二送一 買一送一

新到美國加州好景牌上等絲苗米 50磅紙袋庄 特價\$10.40

## 皇宮大酒樓

溫哥華華埠打東街173號  
688-6986

RESERVATIONS 688-6986 DINE & DANCE EVERY NIGHT 每晚十時至凌晨三時

★名廚主理 ★正宗粵菜 ★游水海鮮 ★掛爐燒烤

御寒火鍋 沙爹火鍋 羊肉、牛肉

營業時間：星期一至四上午九時至下午三時，星期五、六上午九時至下午三時，下午五時至十二時

## IMPERIAL PALACE

Chinese Seafood Restaurant  
173 East Pender St  
Vancouver, B.C. V6A 1T6

凡惠顧茶市十元，奉送代用券壹元，多食多送

合時生果 合時甜品 合時小菜

## 精美印刷有限公司

G.M. PRINTING LTD.  
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1R3  
Tel: (604) 251-4411/2 Cable: "GEMEE"

# 尚有少量 月曆供應 欲定從速

## 怡園

the EXCELSIOR Restaurant  
4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜，名廚主理，設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦

撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇

貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎

每星期七天營業

## 大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

增設門市部 鄭重推出 金稻牌 純正絲苗米 特價酬賓

飯米香滑 米霸之王五十磅庄 每包 \$15.95

買一包 送一包香米三 買二包 送三公升一級菜油及雪耳一盒 No. 1 Texan Long Grain Rice \$15.95/50 lb.

買三包 送一級米粉十包及雪耳一盒 買四包 送日本一級即食麵一箱 Saboro (Japanese)

另備其他各類特價食品

歡迎參觀選購 特備多種各級絲苗白米最適合大小餐館之用及雜貨商零售

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

英女王重臨香港變化大

高朋

英女王伊麗莎白二世，於十月二十一日抵達香港。這是英女王事隔十一年之後，第二次重臨香港。當她乘坐的皇家遊艇「不列顛尼亞」號駛進維多利亞港時，受到軍艦、水警輪的護衛和消防輪噴射水花歡迎...



英女王訪港23K金精雕本首日封

洪門民治黨達權社聯合通告
因有要事，特定於本月九日(星期日)下午一時與會。同時在本黨部舉行，務希全體黨員、社員依時出席參加，以利進行。

華埠旺舖北京大廈
適合茶餐廳及酒樓
各行各業地點一流
片打東街87號及哥倫比亞街435至439號

CITYCORE REALTY LTD. 城市地產公司
旺舖招租
百老匯街全新商業舖面。舖前有十七停車位。位置佳。柏文區。適合多種商業及零售用途。

本公司專營商業及投資暗盤
詳情請電：872-8589

屋主自賣
50x122 平地舖
一層房，土庫一房
一層房，土庫一房
一層房，土庫一房

屋主自賣
三層入息屋。每層各有一房一廳。廚廁齊備。售價九萬九千

新屋
歐陸建築師。上下七層房。樓地。土庫。M.R. 漆。三車房。租或買。三車房。租或買。

靚屋三間
4593-4599-4609 ROSS ST. (30呎寬) 地大33x122呎。熱水暖氣。瓦頂。上等材料地板。土庫完成。每間價\$179,900。

餐館自賣
著名40位位魚海鮮餐館。有牌照。經營悠久。唐食兼外賣。一星期做五天。每日八小時。位於繁華烈治文區。東主另圖別業。現誠讓。有意者請洽 HERNAN 278-1261 星期二至六上午十一時至晚八時或 277-8902 晚九時。

生意出讓
洗地公司。新式洗地機。快。新式洗地機。快。新式洗地機。快。

炸魚店讓
位於繁華區。生意好。有潛能。適合大家庭或合股經營。座位120個。有酒牌。有意者請晚上七時後電 421-8838 黃先生洽。

炸雞專利店出售
新開張炸雞專利店。入息高。有前途。店主另有事。急讓。請電：433-7811 下午八時至九時洽。

時裝店讓
位於百老匯街。生意好。有潛能。適合大家庭或合股經營。座位120個。有酒牌。有意者請晚上七時後電 421-8838 黃先生洽。

唐餐館讓
位於繁華區。生意好。有潛能。適合大家庭或合股經營。座位120個。有酒牌。有意者請晚上七時後電 421-8838 黃先生洽。

炸魚店讓
位於繁華區。生意好。有潛能。適合大家庭或合股經營。座位120個。有酒牌。有意者請晚上七時後電 421-8838 黃先生洽。

中西餐館出賣
位於交通繁忙及住宅區。地點佳。生意好。有潛能。適合大家庭或合股經營。座位120個。有酒牌。有意者請晚上七時後電 421-8838 黃先生洽。

新屋招租
位於繁華區。生意好。有潛能。適合大家庭或合股經營。座位120個。有酒牌。有意者請晚上七時後電 421-8838 黃先生洽。

土庫出租
位於繁華區。生意好。有潛能。適合大家庭或合股經營。座位120個。有酒牌。有意者請晚上七時後電 421-8838 黃先生洽。

### 最後平價出售!

堅固石屎城市屋，減售至八萬九千九。  
屋內優點如下：

- 兩睡房
- 1266-1365平方呎
- 兩套全浴室
- 屋內洗衣房
- 壁爐
- 雪櫃、爐頭、洗碗機
- 洗衣及乾衣機
- 窗簾
- 全鋪地毯
- 免費人造衛星電視
- 旋轉浴室及桑拿
- 健身室、娛樂室
- 工作房
- 大型儲物櫃、單車房
- 地下安全停車場
- (供你及閣下的客人應用)
- 洗車場地

售價相宜·必令閣下滿意。  
請立即光臨參觀!

"THE TOWN HOMES" AT INGLETON PLACE,  
E. PENDER ST, BURNABY.

天天開放

BOSA BROS 信譽保證

JOHN MCKILLIGAN 984-9714 或 669-9711

SUSSEX GROUP - JOHN MCKILLIGAN REALTY LTD.

**請西廚**  
北溫哥華·富有經驗·有意者請下午二時至五時到2001 LONSDALE AVE. N. VAN.

**請車衣**  
誠聘熟手車衣及裁縫專修工友多都華街787號西洽

**請女傭**  
專做家務留宿·每星期工作五天·位本拿比·有意者請電到太420·2228。

**請唐廚師**  
一名·及女台一名·需有經驗·有意者請電：3211599

**請女傭**  
一名·及女台一名·需有經驗·有意者請電：3211599

**請西廚**  
一名·及女台一名·需有經驗·有意者請電：3211599

**請西廚**  
一名·及女台一名·需有經驗·有意者請電：3211599

**華埠旺舖**  
唐人街舖位出租或平讓·適合各種行業·先交修費·有意者請電：684·684

**請西廚**  
一名·及女台一名·需有經驗·有意者請電：3211599

**請西廚**  
一名·及女台一名·需有經驗·有意者請電：3211599

**請西廚**  
一名·及女台一名·需有經驗·有意者請電：3211599

**專印喜帖餐紙**  
685-8575

**什項**  
B.C. 註冊經驗豐富·待遇優厚·有意者請自備：1832·3007  
余先生洽。

**機器操作**  
磨圓切石·打洞  
三項機器操作  
OR WRITE TO E.K. JACOBS R.7.  
DUNCAN, B.C. V9L 4A4  
TEL: 748-9350

**請西廚**  
一名·及女台一名·需有經驗·有意者請電：3211599

**誠聘生產部副經理**  
ASSISTANT PRODUCTION MANAGER  
Garment factory needs capable person to supervise mfg. operation.  
requirements: College education or equivalent, plus fluency in English & Chinese.  
1675 W. 2nd Ave. 2:30-4:00 p.m.

**請西廚**  
一名·及女台一名·需有經驗·有意者請電：3211599

**花僑花舖**  
Louie's Florist  
371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P3  
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋  
中國名花  
桂蘭 桂蘭 桂蘭  
米仔 米仔 米仔  
千日紅 千日紅 千日紅  
含笑 含笑 含笑  
本店常備  
長壽花 長壽花 長壽花  
結婚花球 結婚花球 結婚花球  
歡迎光臨

呂頌超主理  
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

**本報廣告 效力宏大**

**店花士奇新**  
SUNKIST FLORIST  
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
Phone: 687-4094  
營業時間延長至深夜十二時

特別僑花結技盆  
別顧胞牌婚工景  
歡迎社花精花  
迎製團圍球製木

**明氏花屋**  
喜市定東街一七五號  
MING'S FLOWER SHOP  
175 E. HASTINGS STREET  
VAN. B.C. V6A 2C2  
BUS: [604] 683-6085  
RES: [604] 255-8078

趙無畏四花結喜承奉奉鮮手  
明任春季婚慶接樣神花工  
主歡謝時花襟花鏡皆欲寶藝  
理迎葉花園花牌架足佛燭品

**雲高華花舖**  
VANCOUVER WHOLESALE FLORIST  
610 MALKIN AVE. VAN. B.C.  
電話: 254-5431

價長花長四本  
錢生藍青季店  
相花花樹鮮常  
宜圍球木花備

**舖花蓮月**  
LISA'S FLORIST  
439 Dunley Ave., Vancouver, B.C.  
V6A 3S6  
BUS: 689-5829  
RES: 434-1423

代理處:  
二打街  
荖一街  
生號東

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 E. Pender St. (China Town)  
Van. B.C.  
Tel: 687-9605

結新盆四本  
婚型栽季店  
花設樹鮮常  
球計木花備

無僑花花  
任胞團籃  
歡光花襟  
迎牌花

**安息堂殯儀館**  
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL  
304 Dunley Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：  
李顯理 龍雲 二君接洽

\* 寬大禮堂 \* 免費停車  
\* 棺木山地 \* 包辦一切  
\* 服務週到 \* 價錢公道  
\* 任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166 (24小時)

**高希雲殯儀館**  
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL  
溫哥華喜市定東街1235號  
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年·對  
華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十  
足·最近更擴充修葺·加強服務·  
合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適 車位充足  
空氣調節 服務週到  
包辦一切 棺木山地  
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

**加拿大花舖**  
FLOWERS FOR ALL OCCASION  
CANADA FLORIST  
4726 CANADA WAY  
BBY, B.C.  
PHONE: 298-0522

花牌揮花  
花圈花球  
花籃花球  
花樣美觀



文勝 祇供參考 不鼓勵投注 賽車仔馬佳選



今日各場精選 November 5, 1986

- 1. Boozers Delight (D. Jungquist) Lauras Boy N (R. Rogawski) Home Chance (G. Abbott)
2. Holridge Nick (P. Megens) Clay Bow Cupid (D. Andrews) Hy Count (A. Bowman)
3. Jazzy Star (S. Masse) Spunky Hank (D. Linford) Libertys King (G. Abbott)
4. Lolas Fella (B. White) Arms Race (D. Andrews) Dainty Alba (C. Gagnon)
5. White Smile (J. Hudon) Miles Lady (B. White) Dinner Mint (B. Clark)
6. Rider Pride (B. Davis) Don Nor Champ (G. McQuaid) Come On Archie (B. Beelby)
7. Riverbend Sabre (S. Masse) Little T AN A (S. Rodrigue) Shine Ahead (R. Rogawski)
8. Surdale Echo (J. Hudon) Lighnin Slim (S. Masse) Hazelmere Lady (B. Treen)
9. Three Of Us (J. Hudon) BB's Royce (B. Beelby) Prestina N (S. Shinn)
10. Bryce N (B. White) New Cadet (S. Masse) Delta Charles (W. Waples) El Lobo A (J. Hudon)
馬膽 Best Bet : 5. White Smile (J. Hudon)



君子蘭史話

近年，中國東北捲起一股「君子蘭熱」，長春市家家戶戶都種君子蘭，蔚為奇觀。君子蘭是石蒜科多年生草本植物，又名蘭葉石蒜。大葉石蒜等。原是野花，生長在非洲南部森林中，十九世紀初被歐洲人發現。...

紀曉嵐的自輓聯和戒後詩

清代大文豪紀曉嵐，有一次在直隸和葉文士閑談，偶有所感，便笑着對大家說：「昔日陶靖節曾自作輓聯，今日我也不妨為自己題一輓聯。待我百年之後，諸公若能用這副輓聯對聯我，我就很知足了。」說罷，隨即口占聯云：...

北園 NORTH PARK RESTAURANT 擴張營業 全新裝修 喜慶 筵開卅席 酬賓席 \$148. 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話：681-4491 本埠各零售商同價發售 顧客惠上 服務週到 七天營業 貨真價實

汪記 火燭海鮮 食家 上湯火鍋 牛奶火鍋 沙爹火鍋 溫哥華天氣 最好食火鍋 馳名 牛肉魚蛋鍋 經濟雜錦鍋 豪華海鮮鍋

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675 鮑翅酒席 \$128.00 鮑翅酒席 \$148.00

家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. 新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

溫哥華百老匯東街105號 夾博覽會正門古壁街角 免費車場 873-1711

紅寶食品公司 精製南北美點 品精價平 無任歡迎

酒樓拾布 特價出售 特價出租 華達華誠公司 有意者請電 434-4885 汪君接洽

本報廣告 效力宏大 粥粉麵飯 各式小食

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業 可隨時兌現 利息高 7.75%

店餅 馬金 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 416 Main St. Vancouver B.C. 683-7262

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話：682-1514

政府公債 如不欲輪候，可直接打電話億兆信託銀業購買！ 請注意：七七年之第32期及七九年之34期，政府公債現已期滿，可隨時攜同證件到本行兌現。

### 世界貿易中心廣州成立

（廣州專電）廣州世界貿易中心會今天在此間宣佈成立。廣州世界貿易中心協會會長、是為促進國際貿易交往提供各種服務。其宗旨是為發展世界貿易和加強國際經濟合作提供經濟信息和資料；加強同世界貿易中心協會各會員、各國經濟貿易界人士的相互了解和合作；協助廣州地區貿易發展。同其他國家和地區的經濟貿易往來；向世界貿易中心協會介紹廣州地區經濟項目及產品銷售計劃，為廣州從事經濟貿易活動的會員提供優惠服務。

廣州世界貿易中心會是去年廣州對外經濟貿易諮詢總公司等共同籌建的，於去年十一月被世界貿易中心協會接納為會員。目前，廣州世界貿易中心會已有團體和個人會員七十個。

該中心會理事長呂錦漢說，他們從現在起將開始各方面的業務。

### 哥頓金寶與藍堅 電台辯論雲市政

（溫哥華訊）次漢選選遊世界華埠OJOR電台。哥頓金寶與藍堅於一年前在屋利治。而今年十一月五日星期三，該電台又將在上午八時至十時半，在溫哥華電台，舉行一場辯論。辯論題目是：雲市政。哥頓金寶將代表自由黨，藍堅則代表保守黨。辯論將由電台主持人主持。歡迎各界人士撥電話參加。電話號碼為七三三二。市政主席。一九八五年電。

### 加拿大洪門支持孫中山先生 對辛亥革命偉大的貢獻

#### 中國洪門民治黨駐加總支部資料室

稿特報本 是一個偉大的革命政團，一個愛國、愛民主、愛自由、愛民主的政團。本黨前身洪門機關在二百多年前創立，由反清復明至反清復漢，仍持一貫不變之政策。在推翻滿清帝制，建立民國，海外洪門人士，傾家蕩產，毀家紓難，擲頭顱、灑寶血，才完成復漢巨大任務。豐功偉績，當可比日月同光，為萬代宗榮，我人為洪門後裔，足可自豪。

洪門在加拿大，是由美國三藩市洪門前輩於一八五八年移居到遠東省、百架路路地礦地開山立堂。於一八六三年在該地開山立堂。建立一座洪門會堂，依照美國三藩市洪門名稱，訂名為洪順堂。當時時時備有該地區者有三千多眾，十之八九均是洪門子弟。於一八七六年洪門開枝於干尼路、茂士、及靈高華與域多利埠，於一八八二年全加洪門名稱統一，改為「致公堂」。由一八八六年至一九一〇年間，洪門已由卑詩省伸展至加拿大東部、魁北克省、及通羅弗埠、建立有致公堂機關及通訊處共有六十六處，擁有會員超過二萬多人。我洪門人士，多是勞工界，金潮熱、找尋黃金、玉石、煤礦、金潮熱、木、木瓦廠、板廠、魚廠、從商者、有洗衣店、酒家、餐館、旅店、

### 孫中山先生 三次回粵建立政府始末

三、陳炯明破壞北伐，炮擊總統府。一九二一年，十二月，孫中山在桂林設立大本營，準備第二年春出師湖南北伐。陳炯明即開阻撓，誘使湘督趙恒惕反對北伐。孫中山乃以陳炯明為廣東省長、粵軍總司令和內政部長，以陳炯明仍保留原職的陸軍部長，以促其悔悟；並改道江西，移大本營於韶關。親到韶關督師。

一九二二年五月，直系奉天張作霖、段祺瑞、孫中山、吳佩孚，於是北伐軍就向江西進發。不料陳炯明竟與後方空虛，調集廣東各軍部隊駐防廣州，謀與北方軍閥吳佩孚、陳光遠等策應。孫中山不得已，於六月十日回廣州坐鎮，並將自己的衛隊調到前方，以示無他。是時有人密報陳炯明對總理有不利消息，孫中山即毅然答曰：「魏君若害我麼？一迄六月十五日，天氣炎熱，適參軍林樹勳由韶關返省。當六月十三日北伐軍攻克贛州，進至吉安，有直下南昌之勢，陳炯明就發動武裝叛變，於六月十六日凌晨二時開始炮擊總統府，炮擊觀音山，企圖殺害孫中山。孫中山由林直勉、林樹勳護送至海珠海軍司令部，安然脫險。孫中山至海珠後即登陸登陸，駛往白鵝潭，召集各營長計議應變。亂之始末，宋慶齡亦脫險與孫中山會合。六月十七日孫中山在白鵝潭改登永豐艦（後改稱中山艦），一面親率海軍水師、陸軍、同安等七艦出發，炮擊白雲山陳炯明、葉舉之總部。同日，廣州海軍全體官兵通電討伐陳炯明；一面密令李烈鈞堅決守城，其他各路北伐軍則速回粵平亂。

胡漢民接電後即召集各軍將領，開緊急會議于南雄。會上，李烈鈞主張繼續前進，先打下南昌，抵定廣西，然後以廣西為根據地，回師廣東，既不至于功敗垂成，更好免兩失之弊。無如胡漢民、許崇智均主張回師粵為主。除留駐軍維持現狀外，其餘各軍即回師粵平亂。會後各部軍開始行動。許崇智率第二軍及李福林、朱培德部直取韶關。陳炯明初為北伐軍擊退。就在這時，梁鴻楷第一師脫離北伐軍，陳修爵團且倒戈相向，加入叛軍。乘火車趕到馬壩，以生力軍投入作戰。李福林及許崇智部以苦戰多天，彈絕援盡，被迫後撤。

這時江西陳光遠得到北洋軍支持，也組織反政，復佔贛州。至時，北伐軍乃處於前後受敵的地位。李烈鈞率軍經湘南退回廣西；許崇智率軍各部入贛南瑞金及福建。孫中山堅持至八月九日，終以北伐軍回師失利始離艦赴港轉滬。第一次北伐回師平亂，遂告結束。（六）

### 溫哥華國民黨總支部 紀念孫中山先生誕辰

（溫哥華訊）溫哥華國民黨總支部，為紀念孫中山先生誕辰，定於十一月十日（星期三）下午一時，在本埠歌劇院舉行紀念大會。屆時將有各界人士參加。大會由該支部主席主持，並由該支部全體成員發言。大會將由該支部全體成員發言。大會將由該支部全體成員發言。

### 華僑之聲及中僑辦 消息相關播音

（溫哥華訊）「華僑之聲」及「中僑辦」消息相關播音，定於十一月十三日（星期日）下午二時，在溫哥華市電台（CJWA 800）播出。屆時將有中僑辦主任馬國材君主持，並有中僑辦全體成員發言。屆時將有中僑辦全體成員發言。

### 至孝篤親公所 開會員大會

（溫哥華訊）至孝篤親公所，定於十一月九日（星期日）下午二時，在本埠至孝篤親公所舉行會員大會。屆時將有全體會員參加。大會將由該公所全體成員發言。大會將由該公所全體成員發言。

# First City Trust

## 第一城市信託公司

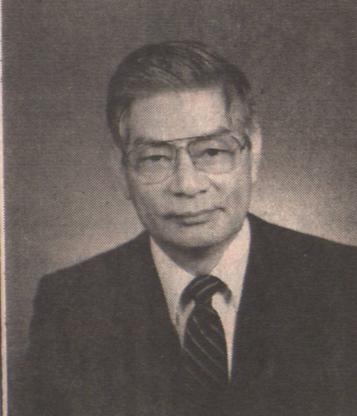
### 華埠分行 開始營業

地址：片打東街127號內進第四座  
電話：662-8877  
營業時間：星期一至五 十時至四時

請購  
**加拿大儲蓄公債**  
即到即買，不必輪隊  
其他服務：提供

• 加元美元定期存款 • 各種退休儲蓄計劃 • 定期投資證券  
**利息高，服務好，請比較。**

※ 第一城市信託開業經有廿四年，乃加國最成功之信託公司之一，規模宏大，發展迅速，分行遍佈加國東西兩岸，共有三千名代表，代理公司業務。  
※ 本行總經理馬國材君乃一資深之銀行家，任職某大銀行凡三十餘年，曾任該行之華埠分行經理。1982年該行特委派馬君前往中華人民共和國首都北京，開設駐華代表辦事處，1985年完成任務，回加榮休。此次第一城市信託獲得馬君出任新職，對引導華裔人仕之銀業投資，當有極大幫助，請光臨接洽。



分行總經理：馬國材

分行總經理：馬國材

